

Análisis sobre la implementación del estándar de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA) y perspectivas para las instituciones mexicanas.



► José Antonio Torres-Reyes*, Norma E. Mesías Rodríguez*, Jorge Luis Silva Ojeda** y Jhoel Eduardo Padilla Gaona**.

(*Docentes y Bibliotecarios** en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

E-mail: joseantoniotorres1969@gmail.com

► Monterrey, N.L. México

► 11 -13 de Noviembre del 2020

Introducción

- Se trata de una investigación documental y de campo para conocer la situación de implementación del estándar RDA a nivel mundial: **Europa y América Latina**.
- Sobre **México** se revisan las experiencias de la **UNAM, ITESM y UANL**.
- Se analizan cuáles serían las **perspectivas a mediano y largo plazo para la implementación del estándar RDA** en las instituciones bibliotecarias y de información de México.

Países europeos

- Un referente importante sobre la implementación del estándar RDA son los países europeos, además del desarrollo logrado en los Estados Unidos de América (EUA), donde la Biblioteca del Congreso destaca por el liderazgo emprendido desde el diseño del formato MARC y actualmente con el desarrollo de RDA.
- De acuerdo con María José Morillo Calero y Roberto Gómez Prada la respuesta que la implementación de RDA ha obtenido en europa, hasta finales de 2015 es la siguiente:

Francia.

- En Francia se ha decidido no adoptar ahora RDA, pues no encajan con el análisis y sus prácticas catalográficas.
- Su primer objetivo es la FRBRización. Intentarán ajustarlas lo más posible a RDA, pero sin ceder en los puntos en los que las dos normativas entran en conflicto (España, 2019).
- Creen que la interoperabilidad no se conseguirá mediante la aplicación de un mismo cuerpo de reglas, más aún cuando ese cuerpo permite diferentes aplicaciones. Están convencidos de buscar esa interoperabilidad a nivel de estructuración de datos (Morillo y Gómez, 2015, pág. 186-192).

Alemania, Austria y Suiza

- La **normalización** en los países de habla alemana: se lleva a cabo **de manera cooperativa**. Dieciséis instituciones de los tres países trabajan en dos grupos: **Committee for Library Standards** y **Office for Library Standards**.
- El **Committee for Library Standards** **aprobó la adopción de MARC21 en el año 2004 y RDA en 2012**.
- **RDA** está pensado para ser utilizado también para la descripción de los materiales y recursos de los archivos y museos, el desarrollo de proyectos relacionados con la web semántica y la automatización de la catalogación.

Inglaterra

- La British Library empezó a utilizar RDA en abril de 2013.
- Esperan obtener beneficios como catalogación más consistente, mejor control de autoridades, superación del formato MARC, adopción de tecnologías web, infraestructura tecnológica para Linked Data.
- Han realizado cambios en su sistema de gestión bibliotecaria (ALEPH) para implementar nuevos perfiles de importación/exportación y los cambios en el formato MARC21, con el añadido de nuevos campos, para poder soportar RDA. También han tenido que adaptar parámetros del MARC Report (Morillo y Gómez, 2015, pág. 192-194) (España, 2019).

Países bajos (Holanda)

- En el año 2013 OCLC y el Consorcio para la Infraestructura de Información Nacional comenzaron un proyecto compartido para la internacionalización y normalización de la Infraestructura de la Información.
- Formaban parte de dicho proyecto: la migración a RDA y la normalización de MARC21 como estándar de intercambio. La decisión de adoptar estos estándares fue aprobada por el Comité ejecutivo del Consorcio holandés y refrendada por el Consejo de FOBID, la organización que representa a las bibliotecas, bibliotecarios y documentalistas (Morillo y Gómez, 2015, pág. 194-198) (España, 2019).

Suecia, Finlandia, Dinamarca, Eslovenia, Italia, Islandia y Noruega.

- Según el **Informe del grupo europeo de interés en RDA (EURIG) 13** organizaciones habían decidido la implementación de RDA en 2013. Entre ellas las **Bibliotecas Nacionales de Suecia y Finlandia** para inicio del **2016**.
- En **Dinamarca** la Danish Agency for Culture, han llevado a cabo **una investigación** sobre las **distintas alternativas con RDA** y tomarían una decisión final en el **2015**, aunque siguen en espera (España, 2019).
- **Eslovenia** se encuentra próxima a tomar una decisión. Todas las bibliotecas utilizan las mismas reglas y el mismo formato, por lo que la **conversión sería total en el país**, también siguen en espera (España, 2019).

Suecia, Finlandia, Dinamarca, Eslovenia, Italia, Islandia y Noruega.

- En **Italia** las instituciones deciden de manera independiente y la preexistencia de RAICAT (reglas de catalogación basadas en FRBR) han tenido un seguimiento irregular en lo relacionado con la implementación de RDA.
- **Islandia** ha decidido implementar RDA **sin fecha de inicio**.
- **Noruega ha utilizado AACR2**, parece lógico que acaben pasando a RDA en algún momento. Están traduciendo las RDA (Morillo y Gómez, 2015, pág. 198-200) (España, 2019).

España

- La Biblioteca Nacional de España (BNE) decidió incorporar las RDA a sus catálogos a partir de enero del 2019.
- Antes a invitación del Joint Steering Committee for the Development of RDA, la BNE revisó el primer borrador (impreso) de RDA. Uno de los problemas encontrados fue la falta de estructuración (o la falta de familiaridad con la nueva estructura) de la información en RDA.
- En año 2011 la BNE conformó con la Biblioteca Británica y las bibliotecas nacionales de Suecia y Alemania el **Grupo de Interés en RDA (EURIG)** (Morillo y Gómez, 2015, pág. 200-205).

Países de América Latina

- En América Latina también contamos con casos importantes en cuanto a la **implementación de RDA** se refiere.
- Al respecto el **Dr. Felipe Filiberto Martínez Arellano** confirma que: “En América Latina ha existido un gran interés entre los catalogadores por conocer el nuevo estándar de catalogación RDA, así como por analizar los retos que implica su implementación en las bibliotecas de la región” (Martínez, 2017).

Colombia.

- La Biblioteca Nacional de Colombia (BNC) lidera la prueba piloto de implementación del estándar de catalogación RDA en Colombia, desde el 26 de marzo de 2015,
- La prueba piloto representa un referente para la implementación de la norma RDA en América Latina, dado que ha generado diversos productos: Adaptación de software libre; Etiquetas y campos fijos MARC21 para registros RDA; Elaboración de registros (obra, expresión, manifestación, autoridad: personal, corporativo y de familia); Creación de un foro especializado en RDA (Tuso, 2017).

Chile

- En el año 2010 se conformó el Grupo de Interés RDA Chile (GIRCH) para el “Estudio y futura implementación de las RDA”. Suspende sus actividades el 4 de julio del 2014.
- La Biblioteca Nacional de Chile en el año 2015 aplicó RDA.
- La Biblioteca Central de la Universidad de Concepción, en el año 2014 transfirió el 100% de la base de datos de registros bibliográficos a RDA y durante el 2015 la de datos de autoridades.
- La Biblioteca del Congreso Nacional de Chile (BCN) implementó RDA del 2012-2014. En el 2016 inició el estudio de BIBFRAME y Open Linked Data. Desde el 2017 representa a América Latina y el Caribe en el Consejo de las RDA (Quiroz Ubierna, 2017).

Argentina

- Desde el 2009, se inició la reflexión sobre la implementación de RDA, liderada por la Biblioteca Nacional Mariano Moreno (BNMM).
- En el 2012 se conformó el Grupo de Trabajo sobre RDA con universidades que imparten Bibliotecología y Ciencia de la Información y distintas bibliotecas de Buenos Aires y sus alrededores.
- La BNMM se abocó al estudio y la evaluación del modelo FRBR y del estándar RDA.
- En el 2016 se presentó el Proyecto “Traducción al español del material de entrenamiento de RDA elaborado por Library of Congress” coordinado por la BNMM con el apoyo de las bibliotecas nacionales de España Chile y Colombia (Salta y Barber, 2020).

Costa Rica

- A mediados del 2013 se detectó la propuesta para uso de las RDA, por el Sistema Bibliotecario de la Educación Superior Estatal de Costa Rica (SIBESE)
- La Unidad Técnica del Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI) - constituido por la Dirección General, la Biblioteca Nacional y la Dirección de Bibliotecas Públicas - decidió la aplicación de RDA en el procesamiento de fuentes documentales nuevas a partir de febrero del 2015 (Gamboa y Cruz, 2020).

Grupo de Trabajo RDA para América Latina y el Caribe

- El Grupo de Trabajo RDA para América Latina y el Caribe, nació a fines de octubre de 2017 en la Asociación de Estados Iberoamericanos para el desarrollo de las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica (ABINIA), con acuerdo de Argentina, Colombia, México y el Grupo de Trabajo RDA México. En el 2018 integraron a Bibliotecas Nacionales de Chile, España, Panamá y Perú.
- A través de la “Encuesta sobre el estado de situación de RDA en las Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica” del 2019, se detectó en cuanto a estándares de catalogación utilizados, que (9) utilizan AACR2, **(7) RDA**, (3) ISBD y (2) Otros estándares.

Instituciones Mexicanas

- Algunas de las bibliotecas mexicanas que están trabajando con RDA, las cuales describiremos en adelante son:
 - **Biblioteca Nacional de México (UNAM),**
 - **Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de la UNAM,**
 - **Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)**
 - **Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL).**

Biblioteca Nacional de México (UNAM)

- La Biblioteca Nacional de México aplicó RDA desde abril de 2014, hasta principios del 2020 reportan un avance de catalogación con RDA de 35,630 nuevos registros bibliográficos.
- En cuanto autoridades con RDA se inició en octubre del 2014.
- Se decidió “no actualizar lo catalogado con la norma anterior” a RDA.
- Los desafíos intangibles serían aquella parte que aún desconocen de la representación del sistema de las relaciones en FRBR y FRAD, cómo se comportará la información codificada en MARC21 y si está se vinculará como se espera con todas las obras, expresiones, manifestaciones e ítems (Santana y Vargas 2020).

Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información (UNAM)

- La Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información de la UNAM coordina 135 bibliotecas que componen el Sistema de Bibliotecas y de la Información (SIBIUNAM) y mantiene el catálogo colectivo LIBRUNAM que cuenta con más de 1,700,000 de títulos y 6,000,000 de volúmenes de libros.
- Se aplicó RDA a LIBRUNAM, a partir de marzo del 2010. El software utilizado es el sistema ALEPH.
- El catálogo de autoridad de autores se empezó convertir a RDA en octubre de 2011.
- SERIUNAM y MAPAMEX pasaron a RDA en el 2016 (Martínez, Santana y de la Rosa, 2017).

Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM)

- El ITESM logró la implementación de RDA así como la liberación de las políticas el 19 de agosto de 2014.
- Se verificó que al sistema de automatización pudieran agregarse las nuevas etiquetas MARC y en el 2015 desarrolló las políticas de catalogación de libros electrónicos.
- Para el año 2016 se actualizó la lista “Términos de relación” y se desarrollaron las Políticas de catalogación para tesis impresas (Jacinto et al., 2020).

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

- El Sistema de Bibliotecas de la Universidad Autónoma de Nuevo León (SIBUANL) se compone de 84 bibliotecas y cuenta con un acervo aproximado a 596,000 títulos y 900,000 volúmenes de documentos impresos y digitales.
- En cuanto a sistemas automatizados se trabaja con Koha en la Biblioteca Universitaria “Raúl Rangel Frías” y con Códice desarrollado por la UANL en las 83 bibliotecas restantes.
- Para la implementación de RDA, en diciembre 2011 un grupo de catalogadores presentó el proyecto a la Dirección de Bibliotecas de la UANL

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

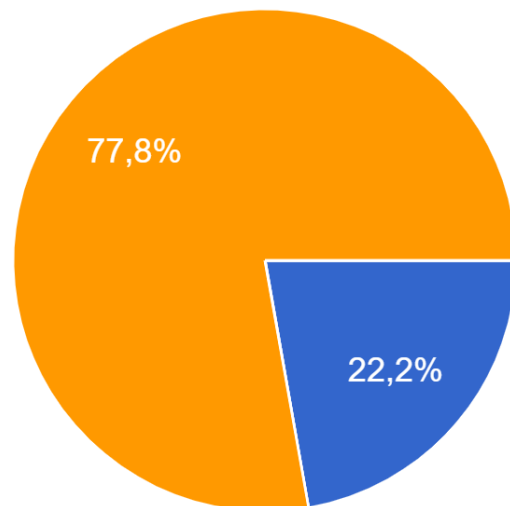
- Para la implementación de RDA en la Biblioteca “Raúl Rangel Frías” se realizaron los 2 pasos siguientes:
- **1: Depuración y FRBRización** Proceso que consiste en la división de registros MARC 21 tradicionales en entidades FRBR. Antes de ejecutar el proceso se revisaron campos claves para las relaciones primarias FRBR y
- **2: Hibridación de registros AACR2/RDA.** El proceso de añadir elementos de catalogación RDA a un registro bibliográfico no RDA, ya sea manualmente o por medio de la manipulación de la máquina (Alvarado, 2017).

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

- En el mes de noviembre del 2020 se aplicó una encuesta para detectar la situación actual sobre la implementación de RDA en una muestra de 9 bibliotecas del SIBUANL (Torres-Reyes et. al, 2020) con los resultados siguientes:

1. Indica al tipo de biblioteca a la que perteneces (dudas <https://www.dgb.uanl.mx/?mod=bibliotecas>):

9 respuestas

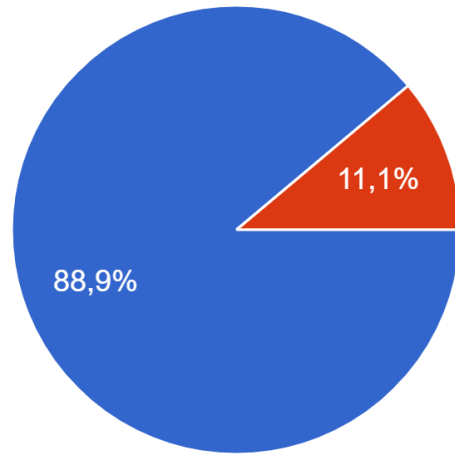


- Biblioteca Central
- Biblioteca de posgrado
- Biblioteca de licenciatura
- Biblioteca de preparatoria
- Biblioteca especializada y de investigación

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

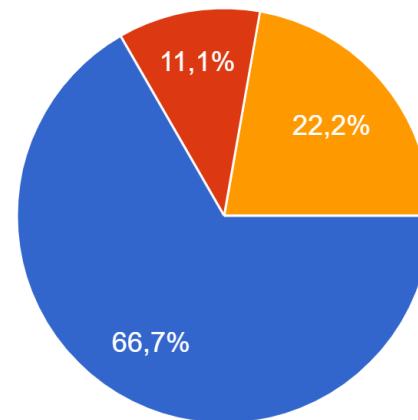
2. En tu biblioteca se ha adoptado la Norma RDA

9 respuestas



3. Conoces el FRBR y el FRAD

9 respuestas

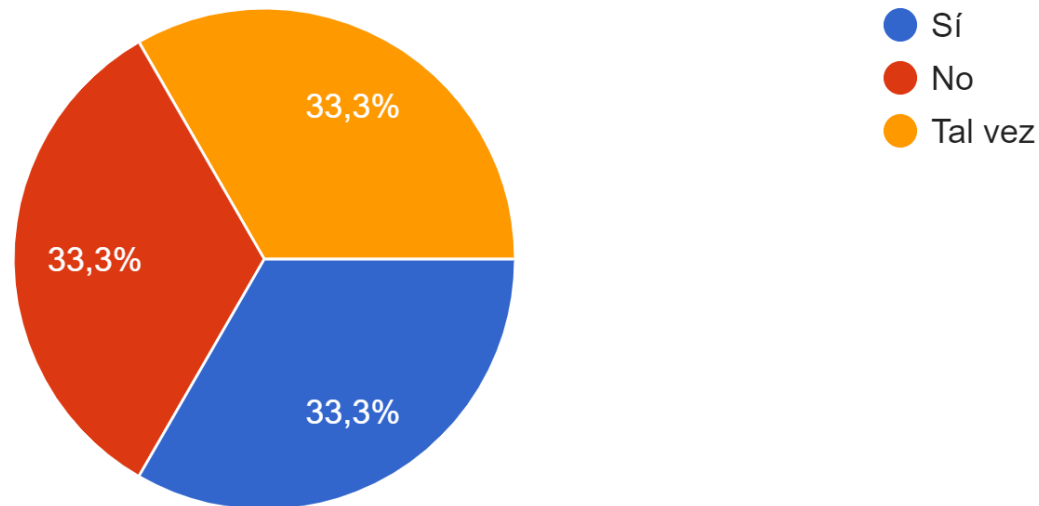


Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

- En cuanto a cantidad de registros bibliográficos, se tiene un total por las 9 bibliotecas de 579628, con un **avance aprox. en RDA del 48.8%**.

9. Consideras que el Sistema bibliotecario Códice ofrece las características requeridas para la aplicación de RDA:

9 respuestas



Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

► Sobre ¿Qué retos se han se han presentado durante la implementación de las RDA en su biblioteca? Se mencionaron los siguientes:

1. La revisión de registros muy antiguos.
2. Capacitación, Presupuesto, Sistemas no preparados para trabajar con la RDA.
3. Al ser una red de catalogación con todas las demás bibliotecas de la UANL, optamos por analizar las bibliotecas que ya habían hecho el cambio a las RDA para poder normalizar un lenguaje dentro del mismo sistema.

Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

4. El personal de procesos técnicos tuvo que ponerse al corriente sin el acceso a las RDAToolKit, esto impide estar actualizados en cuanto a cambios futuros y/o agregados.
5. Personal no capacitado.
6. Falta de capacitación.
7. Alcanzar la totalidad de nuestros registros con la aplicación catalográfica de la norma RDA.

Conclusiones

- Analizando las experiencias de las bibliotecas de los diversos países de Europa y América Latina, se pueden plantear las **perspectivas siguientes en las instituciones bibliotecarias y de información de México**, a mediano y largo plazo para la implementación del estándar RDA de manera eficaz:
- La **Biblioteca Nacional de México podría sumir el liderazgo de la implementación de RDA al 100% de sus registros bibliográficos**, para que su catálogo fuera un apoyo importante para las demás bibliotecas del país.
- El **Grupo de Trabajo RDA México podría incluir a más catalogadores con experiencia en la implementación de RDA a lo largo y ancho del país**, para que apoyaran a las bibliotecas de todos los Estados, tanto en los rubros de capacitación, actualización como en la implementación.

Conclusiones

- Los directivos de las bibliotecas más importantes del país, apoyados por CONPAB, CNB, La AMBAC y las escuelas de bibliotecología podrían unir esfuerzos para que la implementación de RDA se asuma como un compromiso de estado y se destinen recursos financieros a la contratación de profesionales de la información expertos en RDA y a la dotación de infraestructura para consolidar un Sistema Nacional de Información Bibliográfica (Catálogo colectivo) con un mismo sistema de automatización que sea 100% compatible con los modelos FRBR o BIBFRAME y RDA desde luego.

Conclusiones

- Todas las bibliotecas universitarias y escolares públicas y privadas, así como las de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, deberían asumir el compromiso de implementar las RDA en el menor tiempo que sea posible, obviamente solicitando el apoyo del Grupo de Trabajo RDA México y de la Biblioteca Nacional de México.

Bibliografía citada

- ▶ Alvarado Medina, J. (2017). *Preparando el terreno para la implementación de la Norma RDA Caso: Bibliotecas Centrales UANL*. Proyecto NACO-México. [http://bibliotecas.uaslp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a Conferencia Regional sobre Catalogaci%F3n y 7o Seminario sobre Servicios de Informaci%F3n/Conferencias/mesa_redonda/BIBLIOTECARIO CATALOGADOR UANL.pdf&titulo=P](http://bibliotecas.uaslp.mx/NACO-Mexico/ContenidoEvento.php?opcion=0&ruta=./archivos/eventos/9a%20Conferencia%20Regional%20sobre%20Catalogaci%F3n%20y%207o%20Seminario%20sobre%20Servicios%20de%20Informaci%F3n/Conferencias/mesa_redonda/BIBLIOTECARIO%20CATALOGADOR%20UANL.pdf&titulo=P)
- ▶ Baratz. (2018). *Las RDA han llegado para quedarse en las bibliotecas*. Comunidad Baratz.Com. <https://www.comunidadbaratz.com/blog/las-rda-han-llegado-para-quedarse-en-las-bibliotecas/>
- ▶ Barber, E. (2019). *Biblioteca Nacional*. Biblioteca Nacional de Argentina. <https://www.bn.gov.ar/bibliotecarios/comite-rda>
- ▶ España, B. N. de. (2019). *RDA en Europa. Biblioteca Nacional de España*. <http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Procesos-tecnicos/NormasInternacionales/RDA/RDA-Europa/>
- ▶ Gamboa Lizano, Ana Carolina y Cruz Hidalgo, Ó. (2020). Implementación del estándar de catalogación RDA en el Sistema Nacional de Bibliotecas, Costa Rica. In *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina* (pp. 306–320). Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/38
- ▶ Jacinto Vielma, C. L., Amador Ambrosio, E. A., García Sánchez, J., Serna Castañeda, M. del C., & Victoria Gutiérrez, S. J. (2020). El cambio del código de catalogación de RCA a RDA en la Red de Bibliotecas del Tecnológico de Monterrey. In P. Martínez Arellano, Filiberto Felipe, Salgado Ruelas, Silvia Mónica y de la Rosa Valgañón (Ed.), *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina* (pp. 67–79). Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/52
- ▶ Martínez Arellano, Filiberto Felipe, Santana Chavarría, Evelia y de la Rosa Valgañón, P. (2017). Implementación de las RDA en la Universidad Nacional Autónoma de México. *Palabra Clave (La Plata)*, 6(6). <https://www.palabraclave.fahce.unlp.edu.ar/article/view/PCe019/8110>
- ▶ Martínez Arellano, F. F. (2017). Retos de la implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina. In *Palabra clave* (Vol. 6, Issue 2, p. 16). <https://doi.org/10.24215/PCe016>

Bibliografía citada

- Morillo Calero, María Jesús y Gómez Prada, R. (2015). RDA , Resource , Description & Access : estrategias de implementación en países europeos. *Boletín de La ANABAD*, LXV(2). <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5267299>
- Quiroz Ubierna, A. (2017). Implementación de las RDA en Chile: pasado, presente y futuro. *Palabra Clave (La Plata)*, 6(2), 1–10. <http://eprints.rclis.org/31329>
- Salta, Gerardo y Barber, E. E. (2020). Acciones de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno de la República Argentina en relación a RDA: 2012-2017. In S. M. Martínez Arellano, Filiberto Felipe & S. R. y P. de la R. Valgañón (Eds.), *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina* (p. 421). Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/40
- Santana Chavarría, Evelia y Vargas Sesma, G. (2020). La Aplicación de RDA en la Biblioteca Nacional de México: avances, retos y desafíos. In S. M. S. R. y P. de la R. V. Martínez Arellano, Filiberto Felipe (Ed.), *Organización de la información con RDA : su presencia en los catálogos de bibliotecas de América Latina*. (pp. 285–305). Universidad Nacional Autónoma de México. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información. http://ru.iibi.unam.mx/jspui/handle/IIBI_UNAM/39
- Torres-Reyes, José Antonio, Norma E. Mesías-Rodríguez, Jorge Luis Silva-Ojeda, Jhoel Eduardo, P.-G. (2020). *Uso de la Norma RDA en las Bibliotecas de la UANL - Encuesta*. Formularios de Google. <https://docs.google.com/forms/d/1KtkAR2Dq8E3iAswppf5TbgjeXu3aDKvi-sgnd8-HZTY/edit#responses>
- Tuso González, F. E. (2017). Prueba piloto de implementación del estándar de catalogación RDA en Colombia. *Palabra Clave (La Plata)*, 6(2). <https://doi.org/10.24215/pce018>

Análisis sobre la implementación del estándar de catalogación Recursos, Descripción y Acceso (RDA) y perspectivas para las instituciones mexicanas.



► José Antonio Torres-Reyes*, Norma E. Mesías Rodríguez*, Jorge Luis Silva Ojeda** y Jhoel Eduardo Padilla Gaona**.

(*Docentes y Bibliotecarios** en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León (UANL)

E-mail: joseantoniotorres1969@gmail.com

► Monterrey, N.L. México

► 11 -13 de Noviembre del 2020